

Cul zuffel e l'aura dado
Gion A. Caminada

2., erweiterte Auflage / 2nd, extended edition

Herausgegeben von/Edited by: Bettina Schlorhauser

Fotos / Photos: Lucia Degonda

6/9	Vorwort (Bettina Schlorhauser und Heinz Wirz)	6/9	Preface (Bettina Schlorhauser and Heinz Wirz)
11	Cul zuffel e l'aura dado – Architektur mit den Winden (Bettina Schlorhauser)	11	Cul zuffel e l'aura dado – Architecture with the winds (Bettina Schlorhauser)
22	Mädcheninternat „Unterhaus“, Kloster Disentis (Bettina Schlorhauser)	22	The "Unterhaus" girls' boarding school, Disentis Monastery (Bettina Schlorhauser)
34	Vrin (Peter Schmid)	34	Vrin (Peter Schmid)
40	Stiva da morts – Totenstube, Vrin (Martin Tschanz)	40	Stiva da morts – A Community mortuary building, Vrin (Martin Tschanz)
52	Geduldige Forschung zu Strickbau und Typologie: Die Wohnhäuser (Martin Tschanz)	52	Patient research into "Strickbau" and typology: Private residences (Martin Tschanz)
74	Schulhaus Duvin (Bettina Schlorhauser)	74	Duvin school building (Bettina Schlorhauser)
84	Bemerkungen zu den Tragwerken der Gemeindebauten von Duvin und Vrin (Jürg Conzett)	84	A commentary on structural aspects of the Community halls in Duvin and Vrin (Jürg Conzett)
94	Mehrzweckhalle Vrin (Bettina Schlorhauser)	94	The multipurpose Community hall in Vrin (Bettina Schlorhauser)
102	Ökonomie und Architektur gemeinsam bearbeitet (Peter Rieder)	102	Economics and architecture: A joint venture (Peter Rieder)
108	Landwirtschaftliche und gewerbliche Gebäude in Vrin und Umgebung (Bettina Schlorhauser)	108	Agricultural and commercial buildings in Vrin and its vicinity (Bettina Schlorhauser)
134	Neun Thesen für die Stärkung der Pheripherie (Gion A. Caminada)	134	Nine theses on how to strengthen peripheral regions (Gion A. Caminada)
140	Telefonzelle, Vrin (Bettina Schlorhauser)	140	Telephone booth, Vrin (Bettina Schlorhauser)
142	Leben und Bauen in den Alpen (Walter Zschokke)	142	Living and building in the Alps (Walter Zschokke)
148	Wohnhaus Walpen, Blatten (Martin Tschanz)	148	Walpen residence, Blatten (Martin Tschanz)
158	Hotel Alpina, Vals (Bettina Schlorhauser)	158	Hotel Alpina, Vals (Bettina Schlorhauser)
170	Etwas tun, um das Leben ein bisschen erträglicher zu machen Gion A. Caminada im Gespräch mit Bettina Schlorhauser	170	Do something to make life a little more bearable Gion A. Caminada in conversation with Bettina Schlorhauser
184	Kirchgemeindezentrum Uetikon am See Raum in der Landschaft, Badensee von Davos Munts bei Vattiz, Degen/Val Lumnezia (Bettina Schlorhauser)	184	Parish Community centre, Uetikon am See A space on the open landscape, the Davos Munts bathing Lake near Vattiz, Degen/Val Lumnezia (Bettina Schlorhauser)
192	Veser VRIN – Vrin sehen (Gion Caminada)	192	Veser VRIN – Seeing Vrin (Gion Caminada)
194	Klosterhof Salaplauna, Disentis (Bettina Schlorhauser)	194	Klosterhof Salaplauna, Disentis (Bettina Schlorhauser)
204	Sennaria – Bergkäserei auf der Salaplauna bei Disentis (Bettina Schlorhauser)	204	Sennaria – Alpine cheese dairy on the Salaplauna plain near Disentis (Bettina Schlorhauser)
216	Das Engihuus wird Gasthaus am Brunnen, Valendas (Bettina Schlorhauser)	216	The Engihuus becomes the Gasthaus am Brunnen, Valendas (Bettina Schlorhauser)
230	Tegia da Vaut, Domat/Ems (Bettina Schlorhauser)	230	Tegia da Vaut, Domat/Ems (Bettina Schlorhauser)
240	Umbau der Terrihütte des Schweizer Alpen-Clubs (SAC) (Gion A. Caminada)	240	Conversion of the Terrihütte, Schweizer Alpen-Club (SAC) (Gion A. Caminada)
250	Turm im Reussdelta zwischen Seedorf und Flüelen am Vierwaldstättersee (Bettina Schlorhauser)	250	Tower in the Reuss delta between Seedorf and Flüelen by Lake Lucerne (Bettina Schlorhauser)
258	Ustria Steila, Siat (Bettina Schlorhauser)	258	Ustria Steila, Siat (Bettina Schlorhauser)
268	Turm im Natur- und Tierpark Goldau (Gion A. Caminada)	268	Tower in the Goldau nature and animal park (Gion A. Caminada)
278	Bushaltestelle Vrin-Crusch (Gion A. Caminada)	278	Vrin-Crusch bus stop (Gion A. Caminada)
282	Lehre an der ETH Zürich	282	Teaching at the ETH Zürich
284	Orte schaffen heisst Differenzen stärken	282	Creating locations means stressing differences
	Auszug aus dem Vorwort zur Forschungsarbeit „Leistungen der Architektur“ (Gion A. Caminada)	284	Extract from the Foreword to the research paper entitled "Achievements of Architecture" (Gion A. Caminada)
287	Biografien, Werkverzeichnis, Auszeichnungen, Ausstellungen, Bibliografie	287	Biographies, List of works, Awards, Exhibitions, Bibliography